

選本，一切可以獲取其中，他說：「沒有什麼創，需要個人的堅韌是這樣的在做，和做在誤入歧途亂闖——只能像犬」。都只是

旺角中僑：山東街47-51號(地鐵旺角站)
油蔴地中僑：彌敦道534-538號(地鐵油蔴地站)

段柯哈期首路鐵藏青 網行運入編式正年明

路線里公〇五二該收驗工員路鐵千五 下山崙昆門藏西到通修已路鐵藏青現



【本報訊】青島鐵路局為配合青島鐵路第一期工程，現正積極進行第二期工程之招標工作。第二期工程之路線，係由青島至蘭州，全長一千五百公里。第一期工程之路線，係由青島至大港，全長一百五十公里。第二期工程之路線，係由大港至蘭州，全長一千三百五十公里。第二期工程之招標工作，現正積極進行中。第二期工程之招標工作，現正積極進行中。第二期工程之招標工作，現正積極進行中。

長江三峽綜合開發 專家建議早日動工

總投資一百一十億元 可發電一億千瓦

【本報訊】長江三峽綜合開發工程，現正積極進行中。專家建議早日動工。總投資一百一十億元，可發電一億千瓦。專家建議早日動工。總投資一百一十億元，可發電一億千瓦。專家建議早日動工。總投資一百一十億元，可發電一億千瓦。

各地興建加速器 共達十八台之多

今年完成的一台分佈在國內最大

【本報訊】各地興建加速器，共達十八台之多。今年完成的一台分佈在國內最大。各地興建加速器，共達十八台之多。今年完成的一台分佈在國內最大。各地興建加速器，共達十八台之多。今年完成的一台分佈在國內最大。

中國重視中國煤業 各國重視中國煤業

美學者讚孔子為學之道學以致用

【本報訊】中國重視中國煤業，各國重視中國煤業。美學者讚孔子為學之道學以致用。中國重視中國煤業，各國重視中國煤業。美學者讚孔子為學之道學以致用。中國重視中國煤業，各國重視中國煤業。美學者讚孔子為學之道學以致用。

中國加強港口河運建設 十五主要港口建一百三十三個深水泊位

為發展對外貿易，加強港口河運建設

【本報訊】中國加強港口河運建設，十五主要港口建一百三十三個深水泊位。為發展對外貿易，加強港口河運建設。中國加強港口河運建設，十五主要港口建一百三十三個深水泊位。為發展對外貿易，加強港口河運建設。

安徽阜南鐵路 全線接軌鋪通

兩淮鐵路將可加快外運

【本報訊】安徽阜南鐵路，全線接軌鋪通。兩淮鐵路將可加快外運。安徽阜南鐵路，全線接軌鋪通。兩淮鐵路將可加快外運。安徽阜南鐵路，全線接軌鋪通。兩淮鐵路將可加快外運。

只有中國能避免危機

世界各國經濟危機，只有中國能避免

【本報訊】只有中國能避免危機。世界各國經濟危機，只有中國能避免。只有中國能避免危機。世界各國經濟危機，只有中國能避免。只有中國能避免危機。世界各國經濟危機，只有中國能避免。

朱穆之說明文物保護法

指出目前文物市場混亂，亟須立法制止

【本報訊】朱穆之說明文物保護法，指出目前文物市場混亂，亟須立法制止。朱穆之說明文物保護法，指出目前文物市場混亂，亟須立法制止。朱穆之說明文物保護法，指出目前文物市場混亂，亟須立法制止。

安德羅波夫簡介

今年來漲幅雖有下降

【本報訊】安德羅波夫簡介，今年來漲幅雖有下降。安德羅波夫簡介，今年來漲幅雖有下降。安德羅波夫簡介，今年來漲幅雖有下降。

日本物價持續上升

威脅老人晚年生活

【本報訊】日本物價持續上升，威脅老人晚年生活。日本物價持續上升，威脅老人晚年生活。日本物價持續上升，威脅老人晚年生活。

大阪警界貪污醜聞

警校首腦引咎自縊

【本報訊】大阪警界貪污醜聞，警校首腦引咎自縊。大阪警界貪污醜聞，警校首腦引咎自縊。大阪警界貪污醜聞，警校首腦引咎自縊。

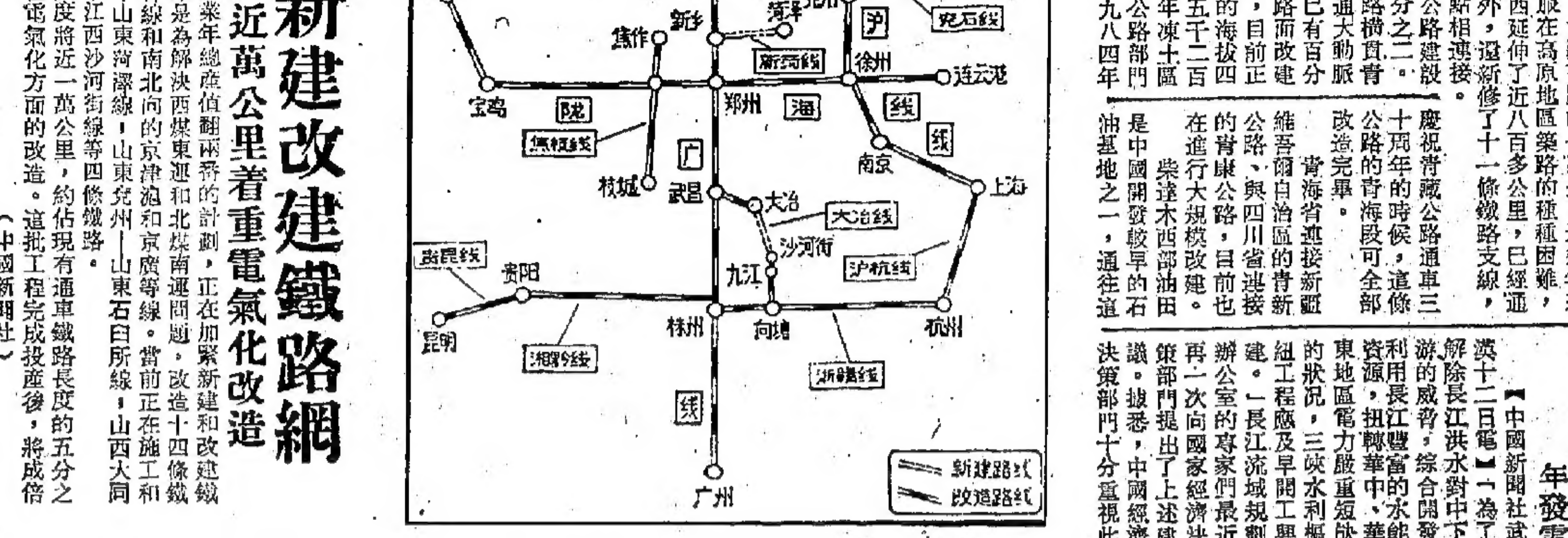
美醫院設老虎機

病人更有興趣

【本報訊】美醫院設老虎機，病人更有興趣。美醫院設老虎機，病人更有興趣。美醫院設老虎母機，病人更有興趣。

全國加緊新建改建鐵路網

十四條線總長近萬公里 重電氣化改造



【本報訊】全國加緊新建改建鐵路網，十四條線總長近萬公里，重電氣化改造。全國加緊新建改建鐵路網，十四條線總長近萬公里，重電氣化改造。全國加緊新建改建鐵路網，十四條線總長近萬公里，重電氣化改造。

各地興建加速器

共達十八台之多

【本報訊】各地興建加速器，共達十八台之多。各地興建加速器，共達十八台之多。各地興建加速器，共達十八台之多。

中國重視中國煤業

美學者讚孔子為學之道學以致用

【本報訊】中國重視中國煤業，美學者讚孔子為學之道學以致用。中國重視中國煤業，美學者讚孔子為學之道學以致用。中國重視中國煤業，美學者讚孔子為學之道學以致用。

中國加強港口河運建設

十五主要港口建一百三十三個深水泊位

【本報訊】中國加強港口河運建設，十五主要港口建一百三十三個深水泊位。中國加強港口河運建設，十五主要港口建一百三十三個深水泊位。中國加強港口河運建設，十五主要港口建一百三十三個深水泊位。

安徽阜南鐵路

全線接軌鋪通

【本報訊】安徽阜南鐵路，全線接軌鋪通。安徽阜南鐵路，全線接軌鋪通。安徽阜南鐵路，全線接軌鋪通。

安德羅波夫簡介

【本報訊】安德羅波夫簡介。安德羅波夫簡介。安德羅波夫簡介。

七 辭館

浸會土木工程系停辦

學生昨表示強烈反對

日內將前往港督府及資助委員會遞抗議信

【本報訊】香港浸信會大學土木工程系，因該系學生不滿該系停辦，昨日（廿九日）下午，在該系大樓前舉行集會，學生們高呼口號，表示強烈反對。學生會發言人表示，該系停辦，將會影響到該系學生的前途，因此，他們決定採取行動，向港督府及資助委員會遞交抗議信，要求該系繼續開辦。

浸會大學土木工程系，於一九八一年成立，當時是香港唯一的一間私立大學土木工程系。該系成立以來，一直受到社會的肯定，畢業生亦多在香港及海外從事工程工作。然而，由於該系經費不足，校方決定於下學期起停辦該系。此舉引起該系學生的強烈不滿，他們認為校方不應單方面決定停辦該系，而應與學生商量。

學生會表示，他們將會繼續採取行動，包括向港督府及資助委員會遞交抗議信，並舉行罷課等。他們呼籲社會各界支持他們，要求校方撤回停辦該系的決定。校方則表示，停辦該系是經過深思熟慮的決定，主要是因為經費不足，無法維持該系的運作。校方表示，他們將會盡力為該系學生提供轉校或轉系的安排。

閩高甲戲劇團抵港

今晚起在新光戲院演七天八場

【本報訊】由福建閩高甲戲劇團演出的「閩高甲戲劇團抵港」，今晚起在新光戲院演出七天八場。該團此次來港演出，是應香港福建同鄉會之邀。該團的演出節目豐富，包括「閩高甲戲劇團抵港」、「閩高甲戲劇團抵港」等。該團的演出，受到了廣大觀眾的歡迎。

閩高甲戲劇團，是福建省的一支著名劇團，曾多次在國內外演出，獲得好評。該團此次來港演出，是該團歷史上第一次來港演出。該團的演出，受到了廣大觀眾的歡迎，場場爆滿。

閩高甲戲劇團的演出，不僅豐富了香港觀眾的文化生活，也促進了閩高甲戲劇藝術的交流與發展。該團的演出，受到了廣大觀眾的歡迎，場場爆滿。

閩高甲戲劇團的演出，不僅豐富了香港觀眾的文化生活，也促進了閩高甲戲劇藝術的交流與發展。該團的演出，受到了廣大觀眾的歡迎，場場爆滿。

閩高甲戲劇團的演出，不僅豐富了香港觀眾的文化生活，也促進了閩高甲戲劇藝術的交流與發展。該團的演出，受到了廣大觀眾的歡迎，場場爆滿。

閩高甲戲劇團的演出，不僅豐富了香港觀眾的文化生活，也促進了閩高甲戲劇藝術的交流與發展。該團的演出，受到了廣大觀眾的歡迎，場場爆滿。

閩高甲戲劇團的演出，不僅豐富了香港觀眾的文化生活，也促進了閩高甲戲劇藝術的交流與發展。該團的演出，受到了廣大觀眾的歡迎，場場爆滿。

閩高甲戲劇團的演出，不僅豐富了香港觀眾的文化生活，也促進了閩高甲戲劇藝術的交流與發展。該團的演出，受到了廣大觀眾的歡迎，場場爆滿。

閩高甲戲劇團的演出，不僅豐富了香港觀眾的文化生活，也促進了閩高甲戲劇藝術的交流與發展。該團的演出，受到了廣大觀眾的歡迎，場場爆滿。

閩高甲戲劇團的演出，不僅豐富了香港觀眾的文化生活，也促進了閩高甲戲劇藝術的交流與發展。該團的演出，受到了廣大觀眾的歡迎，場場爆滿。



閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

閩高甲戲劇團抵港，今晚起在新光戲院演七天八場。

旺角區大廈代表

盼管制色情場所

昨在區議會提出建議

旺角區大廈代表

盼管制色情場所

昨在區議會提出建議

旺角區大廈代表

盼管制色情場所

昨在區議會提出建議

旺角區大廈代表

盼管制色情場所

昨在區議會提出建議

旺角區大廈代表

盼管制色情場所

昨在區議會提出建議

旺角區大廈代表

盼管制色情場所

昨在區議會提出建議

旺角區大廈代表

盼管制色情場所

昨在區議會提出建議

旺角區大廈代表

盼管制色情場所

昨在區議會提出建議

旺角區大廈代表

第三屆「工業器材展覽會」 「電友」全部產品參展 實地示範後備油發電系統操作過程 「電友」全部產品參展 實地示範後備油發電系統操作過程 「電友」全部產品參展 實地示範後備油發電系統操作過程 「電友」全部產品參展 實地示範後備油發電系統操作過程 「電友」全部產品參展 實地示範後備油發電系統操作過程 「電友」全部產品參展 「電友」全部產品參展，實地示範後備油發電系統操作過程。 「電友」全部產品參展，實地示範後備油發電系統操作過程。 「電友」全部產品參展，實地示範後備油發電系統操作過程。 「電友」全部產品參展，實地示範後備油發電系統操作過程。 「電友」全部產品參展，實地示範後備油發電系統操作過程。 「電友」全部產品參展，實地

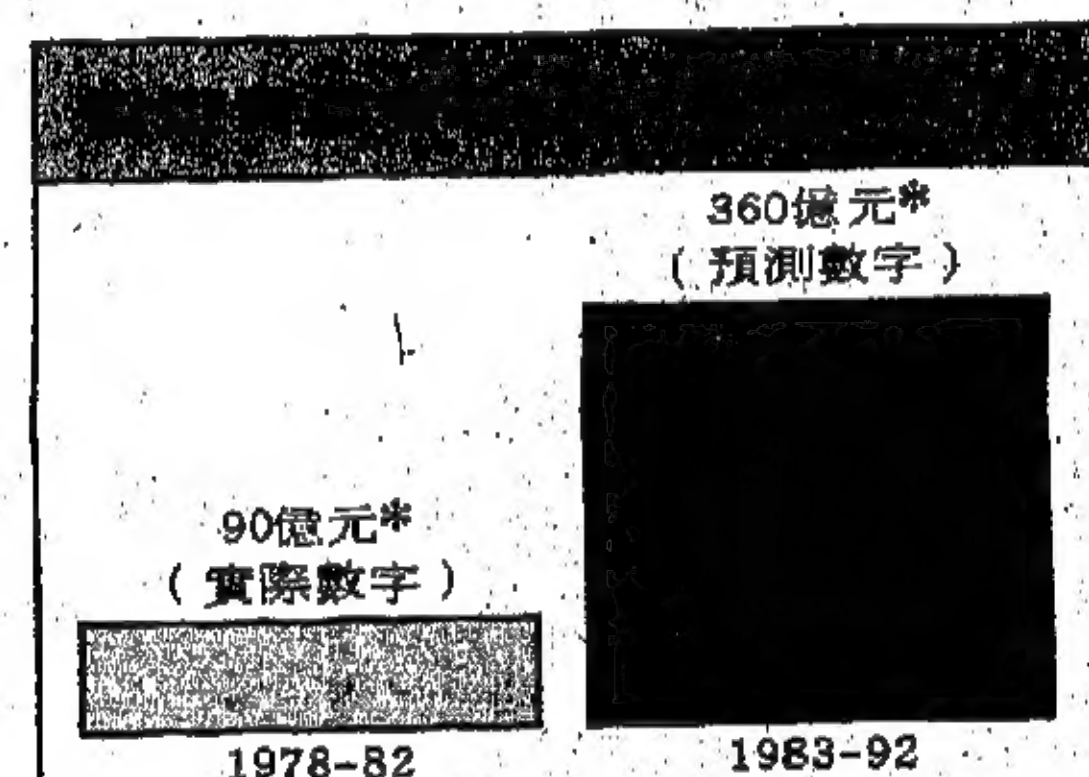
中華電力有限公司

業務增長、利潤概況及收費辦法

近年，中電及其聯營公司（中電集團）的業務及投資不斷增長，而中電集團的純利與資產成正比，亦相應增加。1982年，純利增至港幣9億1千9百萬元。

為應付九龍及新界用戶與日俱增的用電需求，中電集團自1978年以來，一直進行大量投資，建造及發展青山發電廠、40萬伏輸電網及其他供電計劃。

下列兩表可清楚說明中電集團的利潤概況：



	純利 (百萬元)	平均固定 資產淨值 (百萬元)	純利與資產 百分比 (%)
1978	238	1863	12.8
1979	320	2472	12.9
1980	481	4117	11.7
1981	698	6602	10.6
1982	919	9290	9.9

什麼是「管制法則」？

以下是管制法則的要點：

- (一) 中電集團承認有責任為香港發展增加大量所需設備，以應付未來用電需求。
- (二) 因集團在推行業務時作出投資及負有風險，政府承認集團之各公司及其股東有應得合理利潤的權利。
- (三) 同時，政府亦須集團確保維持足夠電力服務以應付公眾需求，並須具有高度效率及優良質素，而收費則須在財政狀況及其他因素之合理情況下維持最低水平。

中電深知應有的責任，一向致力就用戶目前及未來的用電需求提供電力服務。

在管制法則下，集團對用戶用電需求作出的預測及相應所需的投資，都受到嚴格審查。一切預測須經行政局批准；同時行政局亦須審查及批准收費辦法，使集團因「在推行業務時作出投資及負有風險」而賺取合理利潤。

從過去紀錄看來，中電在調整收費時，都一定遵守管制法則的條例及精神。

中電在最低而合理的收費下，為用戶提供妥善可靠的服務，推行周詳的計劃以配合未來發展，而股東亦獲得公平的利潤。從集團的規模看來，這些利潤並無特別之處。

未來的投資是多少？

中電集團的發電廠及輸電網是全港最大的一項私人投資，亦是一項對香港未來的投資。

在1978-1992年間，集團的投資總額高達450億元。

集團的利潤，必須與其投資總額相提並論，可以了解實際情況。

投資是否過量？

中電集團的投資並非過量，中電並沒有致力增加用電需求，中電的責任，是預測需求及採取適當的相應措施，以確保用戶在按電掣時，立即有電可用。

在決定新發電廠的規模時，中電集團必先研究需求量的增長形式，而增長形式則考慮三十至四十個不同性質的用戶組別，根據他們未來的電力需求而釐定。

中電集團在釐定發展計劃時，必先考慮多種因素，包括人口增長、入境人數、新市鎮發展、交通、供水及其他主要服務的供應等等；當然更要顧及商業和工業的發展情況，以便能作出正確的預測。

作出預測後，集團不時將資料交由顧問研究，然後呈交政府。政府亦可再請獨立專家審查，這是為了公眾利益，確保新發電廠是為應付實際需要才會增加。

在增添發電設備時，中電一向都視乎整個系統的需要，盡量將發電容量儲備減至最低限度，以免過量投資。

事實顯示，中電過往的預測及投資計劃均屬正確，中電對此深感自豪。

每天節省一百萬元

五年前中電集團決定青山發電廠以煤發電，自本年較早時首部以煤作燃料的發電機組正式投產以來，用戶即獲益不少。煤比燃油便宜，集團使用這種較廉的燃料後，為用戶每日節省一百萬元。

	81年10月 每度55.2仙	82年10月 每度52.4仙
--	-------------------	-------------------

中電如何致力減低成本？

一如其他工業家，中電同樣致力減低成本。

但是電力這行業也受到通貨膨脹影響，發電廠的成本和工資亦不斷上漲。不過，集團已採取適當步驟，盡量減低通脹的影響。

本港現時的經濟狀況，使中電的營業增長比預期為低；中電的解決

辦法，就是縮緊操作成本及將若干投資計劃延遲，因此預期營業收益與實際營業收益的差額得以平衡。

新收費的原因、實行日期及辦法

新的電力收費根據操作成本而釐定，操作成本包括工資及工料支出、管理費用、折舊、利息、稅項及股東的合理利潤等。

新收費辦法已獲政府批准，將於1983年1月1日起生效。

收費辦法的釐定基於以下兩項原則：

- (一) 由於用戶類別不同，供電成本亦有別，收費辦法應盡量按照向各用戶供電的成本而訂定。
 - (二) 美國伊士士高商業顧問公司 (Ebasco Business Consulting Co.) 專業研究公共事業收費，該公司的報告建議中電的電費應使用電量大而負荷率高的用戶受益，這與中電的原意相同。
- (所謂負荷率，即需求與最大需求之比率，此舉實即令所有用戶受益，因為：
- 1) 可使電費需求盡量平均。
 - 2) 可減少專為應付個別用戶的特別需要而購置昂貴器材。
 - 3) 可使擁有大量職員的大機構在計劃業務時更合經濟原則。

以下是各類用戶的個別情況：

中電共有870,000個住宅用戶，實行新收費後，用戶每月的電費，與本年十月相比，加幅不超過9.6%。

對50萬個住宅用戶來說，每月增加的額額不及8元。

中電共有140,000個普通非住宅用戶，這項用電價目是為小型商業機構而設的，實行新收費後，用戶每月的電費，加幅不超過9.6%。

中電的普通非住宅用戶中，有67,000戶每月用電少於500度，500度的收費，本年十月是\$285.20，新收費則是\$312.64。

中電有1648個大量用電用戶，約半數是工業機構，其餘則是商業機構。

這類用戶將個別收到有關新收費的通知書及帳單樣本，以便用戶能更清楚新收費辦法對他們的影響。

工業大量用電用戶包括226間紡織廠、99間製衣廠、與及塑膠廠、電子廠及食品廠等。

商業大量用電用戶則包括321間酒樓餐館、31間酒店及百多個政府機構。

這類用戶的電費，是根據他們的最高需求及用電量計算的。

負荷率高的用戶如酒店及紡織廠，新收費的平均加幅較低，分別是7.1%及7.5%；對所有大量用電用戶來說，平均加幅則為7.7%。

中電共有22個高需求用電用戶，其中包括11間大紡織公司和4間大酒店。他們的電費，亦與大量用電用戶一樣，根據最高需求及用電量計算。

所有高需求用電用戶，因用電形式與其他各類用戶有別，在新的特種收費辦法下，他們在夜間所用的電力收費將較便宜。

所以這22個用戶的電費加幅是由4.1%至7.2%；其中17個用戶的電費加幅不超過5%。

高需求用電用戶也會收到個別通知書及帳單樣本，詳細說明新收費辦法對他們的影響。

展望將來

中電將會維持一貫政策，在燃料價格條款下，不求利潤，亦不承擔虧蝕，因用煤發電及操作效率提高而節省的费用，會立即撥還給用戶，使他們受益。

第二項用作燃料的發電機將於1983年6月啟用，屆時，燃料的成本便會進一步降低。如將1981年10月的電費與1983年10月的預期電費作一比較，（該預期電費以目前的燃料價和運率計算）這兩年期間的電費相差將會是：

住宅用戶	增加不超過4%
普通非住宅用戶	增加不超過4%
大量用電用戶	由低減3%至增加2%不等 (個別用戶因負荷率不同，故增減幅度亦有別。)
高需求用電用戶	由低減1%至低減9%不等 (個別用戶因負荷率不同，故增減幅度亦有別。)

歡迎來信查詢

中電希望所有用戶、股東及各界人士能清楚了解中電的情況。

閣下若有任何疑問，請來信九龍亞皆老街147號中華電力有限公司公共事務部葉榮傑先生，定必一一答覆。由於處理需時，個別信件可於兩星期左右獲得回覆。

中華電力有限公司
信賴前景 投資將來

本報旅遊部舉辦 中山溫泉兩日遊

下月將有兩團分別出發

【本報訊】本報旅遊部十一月四日及十一月十五日分別舉辦中山溫泉兩日遊，全團收費四百九十元，住宿中山溫泉賓館。報名從速，可以包圓。報名地點：本報旅遊部，電話：二四一八。

女業主昨獲勝訴

審判專員裁定與訟人付堂費

【本報訊】一名女業主，因與一名男子，在共同經營一間公司時，因生意糾紛，向法院提出訴訟。昨日，審判專員裁定該名男子，須向該名女業主，支付堂費。該名男子，須向該名女業主，支付堂費。該名男子，須向該名女業主，支付堂費。

【本報訊】一名女業主，因與一名男子，在共同經營一間公司時，因生意糾紛，向法院提出訴訟。昨日，審判專員裁定該名男子，須向該名女業主，支付堂費。該名男子，須向該名女業主，支付堂費。該名男子，須向該名女業主，支付堂費。

【本報訊】一名女業主，因與一名男子，在共同經營一間公司時，因生意糾紛，向法院提出訴訟。昨日，審判專員裁定該名男子，須向該名女業主，支付堂費。該名男子，須向該名女業主，支付堂費。該名男子，須向該名女業主，支付堂費。

【本報訊】一名女業主，因與一名男子，在共同經營一間公司時，因生意糾紛，向法院提出訴訟。昨日，審判專員裁定該名男子，須向該名女業主，支付堂費。該名男子，須向該名女業主，支付堂費。該名男子，須向該名女業主，支付堂費。

【本報訊】一名女業主，因與一名男子，在共同經營一間公司時，因生意糾紛，向法院提出訴訟。昨日，審判專員裁定該名男子，須向該名女業主，支付堂費。該名男子，須向該名女業主，支付堂費。該名男子，須向該名女業主，支付堂費。

【本報訊】一名女業主，因與一名男子，在共同經營一間公司時，因生意糾紛，向法院提出訴訟。昨日，審判專員裁定該名男子，須向該名女業主，支付堂費。該名男子，須向該名女業主，支付堂費。該名男子，須向該名女業主，支付堂費。

【本報訊】一名女業主，因與一名男子，在共同經營一間公司時，因生意糾紛，向法院提出訴訟。昨日，審判專員裁定該名男子，須向該名女業主，支付堂費。該名男子，須向該名女業主，支付堂費。該名男子，須向該名女業主，支付堂費。

【本報訊】一名女業主，因與一名男子，在共同經營一間公司時，因生意糾紛，向法院提出訴訟。昨日，審判專員裁定該名男子，須向該名女業主，支付堂費。該名男子，須向該名女業主，支付堂費。該名男子，須向該名女業主，支付堂費。

【本報訊】一名女業主，因與一名男子，在共同經營一間公司時，因生意糾紛，向法院提出訴訟。昨日，審判專員裁定該名男子，須向該名女業主，支付堂費。該名男子，須向該名女業主，支付堂費。該名男子，須向該名女業主，支付堂費。

【本報訊】一名女業主，因與一名男子，在共同經營一間公司時，因生意糾紛，向法院提出訴訟。昨日，審判專員裁定該名男子，須向該名女業主，支付堂費。該名男子，須向該名女業主，支付堂費。該名男子，須向該名女業主，支付堂費。

【本報訊】一名女業主，因與一名男子，在共同經營一間公司時，因生意糾紛，向法院提出訴訟。昨日，審判專員裁定該名男子，須向該名女業主，支付堂費。該名男子，須向該名女業主，支付堂費。該名男子，須向該名女業主，支付堂費。

【本報訊】一名女業主，因與一名男子，在共同經營一間公司時，因生意糾紛，向法院提出訴訟。昨日，審判專員裁定該名男子，須向該名女業主，支付堂費。該名男子，須向該名女業主，支付堂費。該名男子，須向該名女業主，支付堂費。

的之友淡成地置

雨浩林

置業界的朋友們，最近對地產市場的看法，似乎都趨向於「淡」字。這並非地產市場真的「淡」了，而是地產經紀對市場前景的看法，趨向於「淡」了。

據地產經紀表示，最近地產市場的交投量，較去年同期為低。這主要是由於地產經紀對市場前景的看法，趨向於「淡」了。他們認為，目前的市場環境，並不適合大規模的置業活動。

地產經紀指出，目前的市場環境，並不適合大規模的置業活動。他們認為，目前的市場環境，並不適合大規模的置業活動。他們認為，目前的市場環境，並不適合大規模的置業活動。

合和向多元發展

業績仍有滿意增長

羅湖新火車站工程明年中興建

【本報訊】合和實業有限公司董事總經理羅國輝昨日在股東週年大會後表示，合和實業在過去一年，業績仍有滿意增長。他並表示，合和實業將向多元發展，並計劃在明年中興建羅湖新火車站工程。

羅國輝指出，合和實業在過去一年，業績仍有滿意增長。他並表示，合和實業將向多元發展，並計劃在明年中興建羅湖新火車站工程。

合和向多元發展

業績仍有滿意增長

羅湖新火車站工程明年中興建

【本報訊】合和實業有限公司董事總經理羅國輝昨日在股東週年大會後表示，合和實業在過去一年，業績仍有滿意增長。他並表示，合和實業將向多元發展，並計劃在明年中興建羅湖新火車站工程。

羅國輝指出，合和實業在過去一年，業績仍有滿意增長。他並表示，合和實業將向多元發展，並計劃在明年中興建羅湖新火車站工程。

合和向多元發展

業績仍有滿意增長

羅湖新火車站工程明年中興建

【本報訊】合和實業有限公司董事總經理羅國輝昨日在股東週年大會後表示，合和實業在過去一年，業績仍有滿意增長。他並表示，合和實業將向多元發展，並計劃在明年中興建羅湖新火車站工程。

羅國輝指出，合和實業在過去一年，業績仍有滿意增長。他並表示，合和實業將向多元發展，並計劃在明年中興建羅湖新火車站工程。

手球三分天下

本屆亞運會難談之十二

【本報訊】本屆亞運會難談之十二，手球三分天下。這主要是由於手球運動在亞洲地區的普及程度，較其他運動為低。

手球運動在亞洲地區的普及程度，較其他運動為低。這主要是由於手球運動在亞洲地區的普及程度，較其他運動為低。

永隆銀行

進展不忘穩健
服務必盡忠誠

電話：5-8268333

銀行利率仍不變

【本報訊】香港銀行公會昨日表示，銀行利率仍不變。這主要是由於目前的市場環境，並不適合調整利率。

銀行公會指出，目前的市場環境，並不適合調整利率。這主要是由於目前的市場環境，並不適合調整利率。

股市回降十五點多

【本報訊】昨日股市回降十五點多。這主要是由於市場上的交投量，較昨日為低。

市場上的交投量，較昨日為低。這主要是由於市場上的交投量，較昨日為低。

港金又回落

【本報訊】昨日港金又回落。這主要是由於市場上的交投量，較昨日為低。

市場上的交投量，較昨日為低。這主要是由於市場上的交投量，較昨日為低。

痔四分一次括晒

【本報訊】痔四分一次括晒。這主要是由於痔瘡的發病率，較其他疾病為高。

痔瘡的發病率，較其他疾病為高。這主要是由於痔瘡的發病率，較其他疾病為高。

香港股票行情 (十一月十二日) (港幣元計)

股票名稱	收市	升/跌
恒生指數	800.07	-15.76
渣打銀行	4,225.14	-99.48
匯豐銀行	768.78	-12.46
金銀業	684.90	-4.95
金銀業	728.25	-10.28
銀行	41.25	-1.25
渣打銀行	8.00	-0.15
匯豐銀行	22.00	-0.20
金銀業	36.50	-0.75
金銀業	8.75	-0.075
渣打銀行	6.80	+0.10
匯豐銀行	1.95	-0.05
金銀業	10.00	-0.30
金銀業	1.45	-0.05
渣打銀行	2.40	+0.05
匯豐銀行	2.05	-0.05
金銀業	3.50	-0.05
渣打銀行	1.19	-0.01
匯豐銀行	0.70	-0.02
金銀業	5.00	+0.10
渣打銀行	1.02	+0.05
匯豐銀行	9.95	-0.15
金銀業	0.83	+0.01
金銀業	3.30	-0.10
渣打銀行	15.10	-0.10
匯豐銀行	1.88	-0.02
金銀業	1.08	-0.02
金銀業	0.205	-0.015
渣打銀行	1.80	-0.10
匯豐銀行	8.35	-0.15
金銀業	1.39	-0.06
金銀業	3.375	-0.10
渣打銀行	1.06	-0.01
匯豐銀行	8.60	-0.10
金銀業	10.20	-0.40
金銀業	2.325	-0.075
渣打銀行	2.15	-0.05
匯豐銀行	3.025	-0.05
金銀業	2.15	+0.05
渣打銀行	2.50	+0.40
匯豐銀行	1.46	-0.01
金銀業	0.82	-0.01
渣打銀行	0.46	-0.02
匯豐銀行	18.20	-
金銀業	10.20	-
渣打銀行	26.70	+0.60
匯豐銀行	2.40	-0.152
金銀業	4.875	-0.025
渣打銀行	5.25	-
匯豐銀行	28.40	+0.10
金銀業	16.00	-
渣打銀行	5.15	-
匯豐銀行	7.10	-0.05
金銀業	8.35	-0.05
渣打銀行	0.82	-0.025
匯豐銀行	1.33	-0.02
金銀業	0.82	-0.01
渣打銀行	1.80	-
匯豐銀行	4.20	-0.225
金銀業	6.50	-0.35
渣打銀行	1.39	-0.01
匯豐銀行	1.25	-0.005
金銀業	0.415	-0.03
渣打銀行	0.48	-0.03
匯豐銀行	0.45	-
金銀業	0.69	-0.01

美匯昨升至六六五

【本報訊】昨日美匯昨升至六六五。這主要是由於市場上的交投量，較昨日為低。

市場上的交投量，較昨日為低。這主要是由於市場上的交投量，較昨日為低。

市政局一月份

文娛節目接受郵購

郵購訂票：即日起至十一月廿七日止
票房訂座：節目表演前一個月開始
郵購訂票表格及節目詳情可於大會堂票房索閱。

市政局一月份

文娛節目接受郵購

郵購訂票：即日起至十一月廿七日止
票房訂座：節目表演前一個月開始
郵購訂票表格及節目詳情可於大會堂票房索閱。

市政局一月份

文娛節目接受郵購

郵購訂票：即日起至十一月廿七日止
票房訂座：節目表演前一個月開始
郵購訂票表格及節目詳情可於大會堂票房索閱。

香港股票行情 (十一月十二日) (港幣元計)

股票名稱	收市	升/跌
恒生指數	800.07	-15.76
渣打銀行	4,225.14	-99.48
匯豐銀行	768.78	-12.46
金銀業	684.90	-4.95
金銀業	728.25	-10.28
銀行	41.25	-1.25
渣打銀行	8.00	-0.15
匯豐銀行	22.00	-0.20
金銀業	36.50	-0.75
金銀業	8.75	-0.075
渣打銀行	6.80	+0.10
匯豐銀行	1.95	-0.05
金銀業	10.00	-0.30
金銀業	1.45	-0.05
渣打銀行	2.40	+0.05
匯豐銀行	2.05	-0.05
金銀業	3.50	-0.05
渣打銀行	1.19	-0.01
匯豐銀行	0.70	-0.02
金銀業	5.00	+0.10
渣打銀行	1.02	+0.05
匯豐銀行	9.95	-0.15
金銀業	0.83	+0.01
金銀業	3.30	-0.10
渣打銀行	15.10	-0.10
匯豐銀行	1.88	-0.02
金銀業	1.08	-0.02
金銀業	0.205	-0.015
渣打銀行	1.80	-0.10
匯豐銀行	8.35	-0.15
金銀業	1.39	-0.06
金銀業	3.375	-0.10
渣打銀行	1.06	-0.01
匯豐銀行	8.60	-0.10
金銀業	10.20	-0.40
金銀業	2.325	-0.075
渣打銀行	2.15	-0.05
匯豐銀行	3.025	-0.05
金銀業	2.15	+0.05
渣打銀行	2.50	+0.40
匯豐銀行	1.46	-0.01
金銀業	0.82	-0.01
渣打銀行	0.46	-0.02
匯豐銀行	18.20	-
金銀業	10.20	-
渣打銀行	26.70	+0.60
匯豐銀行	2.40	-0.152
金銀業	4.875	-0.025
渣打銀行	5.25	-
匯豐銀行	28.40	+0.10
金銀業	16.00	-
渣打銀行	5.15	-
匯豐銀行	7.10	-0.05
金銀業	8.35	-0.05
渣打銀行	0.82	-0.025
匯豐銀行	1.33	-0.02
金銀業	0.82	-0.01
渣打銀行	1.80	-
匯豐銀行	4.20	-0.225
金銀業	6.50	-0.35
渣打銀行	1.39	-0.01
匯豐銀行	1.25	-0.005
金銀業	0.415	-0.03
渣打銀行	0.48	-0.03
匯豐銀行	0.45	-
金銀業	0.69	-0.01

市政局一月份

文娛節目接受郵購

郵購訂票：即日起至十一月廿七日止
票房訂座：節目表演前一個月開始
郵購訂票表格及節目詳情可於大會堂票房索閱。

市政局一月份

文娛節目接受郵購

郵購訂票：即日起至十一月廿七日止
票房訂座：節目表演前一個月開始
郵購訂票表格及節目詳情可於大會堂票房索閱。

市政局一月份

文娛節目接受郵購

郵購訂票：即日起至十一月廿七日止
票房訂座：節目表演前一個月開始
郵購訂票表格及節目詳情可於大會堂票房索閱。

市政局一月份

文娛節目接受郵購

郵購訂票：即日起至十一月廿七日止
票房訂座：節目表演前一個月開始
郵購訂票表格及節目詳情可於大會堂票房索閱。

出口船期預告

歐洲線			開往港口	月日	公
麥加多	MERCATOR	歐洲	歐洲	11月15	沙日
麥加九	KASUGA MARU	歐洲	歐洲	11月16	沙日
二見丸	FUTAMI MARU	歐洲	歐洲	11月16	沙日
莫斯先尼士	MOSCENCE	歐洲	歐洲	11月16	沙日
維多利亞	VICTORY DEL MAR	歐洲	歐洲	11月16	沙日
維多利亞	GREEN FORWARD	歐洲	歐洲	11月17	沙日
維多利亞	YUO HAO	歐洲	歐洲	11月17	沙日
維多利亞	FUSO MARU	歐洲	歐洲	11月18	沙日
維多利亞	POMEX PIONEER	歐洲	歐洲	11月18	沙日
維多利亞	GOVALVANBRA DEL MAR	歐洲	歐洲	11月19	沙日
維多利亞	KHUV, REPIN	歐洲	歐洲	11月19	沙日
維多利亞	NL, DELFT	歐洲	歐洲	11月19	沙日
維多利亞	TRANS VASCONIA	歐洲	歐洲	11月19	沙日
維多利亞	WANDERS MAERSK	歐洲	歐洲	11月21	沙日
維多利亞	KOREAN JACEJIN	歐洲	歐洲	11月21	沙日
維多利亞	FUTURE HOPE	歐洲	歐洲	11月21	沙日
維多利亞	AMETHYST	歐洲	歐洲	11月21	沙日
維多利亞	GNEZDILOV	歐洲	歐洲	11月21	沙日
維多利亞	OSAKA HAY	歐洲	歐洲	11月21	沙日
維多利亞	EVER LOYAL	歐洲	歐洲	11月21	沙日
維多利亞	ERIANA DEL MAR	歐洲	歐洲	11月21	沙日
維多利亞	EVER HUMANITY	歐洲	歐洲	11月21	沙日
維多利亞	SELANDIA	歐洲	歐洲	11月21	沙日
維多利亞	CHEVALIER PAUL	歐洲	歐洲	11月21	沙日
維多利亞	EVER VIGOR	歐洲	歐洲	11月21	沙日
維多利亞	KHUV, PROROKOV	歐洲	歐洲	11月21	沙日
維多利亞	MEDITERRANEA	歐洲	歐洲	11月21	沙日
維多利亞	MARIONA DEL MAR	歐洲	歐洲	11月21	沙日
維多利亞	PIONIER PRIMORYA	歐洲	歐洲	11月21	沙日
維多利亞	BEVANOV	歐洲	歐洲	11月21	沙日
維多利亞	QINGJIANG	歐洲	歐洲	11月21	沙日
維多利亞	NL, DEJIMA	歐洲	歐洲	11月21	沙日
維多利亞	PROF. MEZAZEJEWSKI	歐洲	歐洲	11月21	沙日
維多利亞	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	歐洲	11月21	沙日
維多利亞	ARNOLD MARRSK	歐洲	歐洲	11月21	沙日
維多利亞	SANGERHAUSEN	歐洲	歐洲	11月21	沙日
印·巴·中東線					
嘉盛	AL KHAMES	歐洲	歐洲	11月15	嘉盛
嘉盛	LANKA SRIMATHI	歐洲	歐洲	11月15	嘉盛
嘉盛	NEL LARK	歐洲	歐洲	11月15	嘉盛
嘉盛	NEL TOURMALINE	歐洲	歐洲	11月15	嘉盛
嘉盛	FUTAMI MARU	歐洲	歐洲	11月15	嘉盛
嘉盛	CRESTBANK	歐洲	歐洲	11月15	嘉盛
嘉盛	JEBEL ALI	歐洲	歐洲	11月15	嘉盛
嘉盛	TROUTBANK	歐洲	歐洲	11月15	嘉盛
嘉盛	GREEN FORWARD	歐洲	歐洲	11月15	嘉盛
嘉盛	KAGA MARU	歐洲	歐洲	11月15	嘉盛
嘉盛	STRATHCONAN	歐洲	歐洲	11月15	嘉盛
嘉盛	AL FUJARAH	歐洲	歐洲	11月15	嘉盛
嘉盛	NL, DELFT	歐洲	歐洲	11月15	嘉盛
嘉盛	WATERGEOUS	歐洲	歐洲	11月15	嘉盛
嘉盛	SAMIRA	歐洲	歐洲	11月15	嘉盛
嘉盛	RAKONKVERETT	歐洲	歐洲	11月15	嘉盛
嘉盛	PROF. MEZAZEJEWSKI	歐洲	歐洲	11月15	嘉盛
嘉盛	WILLIAM MARU	歐洲	歐洲	11月15	嘉盛
嘉盛	KHUV, ROMAS	歐洲	歐洲	11月15	嘉盛
嘉盛	CHAR CHE	歐洲	歐洲	11月15	嘉盛
嘉盛	SITWATY	歐洲	歐洲	11月15	嘉盛
嘉盛	BEAR	歐洲	歐洲	11月15	嘉盛
非洲線					
加納快輪	GALAXY EXPRESS	歐洲	歐洲	11月15	加納
沙利海洋	SALLY OCEAN	歐洲	歐洲	11月15	沙利
香港、廣州、深圳交通表					
香港開往廣州、廣州開往香港					
廣上	8.25	上 8.43	（快車）	上 9.54	下午 1
廣上	7.32	上 7.49	（快車）	上 11.34	下午 2
廣上	8.15	上 11.30	（快車）	上 1.00	下午 3
廣上	10.23	上 11.32	（快車）	上 3.02	下午 4
廣上	9.40	上 11.30	（快車）	上 4.30	下午 5
廣州開往香港、香港開往廣州					
廣下	8.25	上 8.43	（快車）	上 9.54	下午 1
廣下	7.32	上 7.49	（快車）	上 11.34	下午 2
廣下	8.15	上 11.30	（快車）	上 1.00	下午 3
廣下	10.23	上 11.32	（快車）	上 3.02	下午 4
廣下	9.40	上 11.30	（快車）	上 4.30	下午 5

水星	JUPTER	滿地日本金山	11月18
太陽六號	TUNG-HAI 6	7號	11月19
天翔	KY SH HOVER	天翔	11月19
雄發二號	SIEN HWA NO. 2	7號	11月19
民利	MIN LIE	其發源	11月19
金寶	KING HWA	上海	11月19
海興	HAI KUO	7號	11月19
泰來	TAI LAI	7號	11月20
海南一號	DONAM No. 1	金山	11月20
亞洲海六	ASIA ACE	日本	11月21
東順	HUP DONGAM	金山	11月21
東二號	TUNG PING NO.2	7號	11月21
興華	HSING HWA	7號	11月21
陽江	LIN JIANG	上海	11月21
大同二號	TA TUNG NO 2	7號	11月21
先鋒貨船	PIONEER CONTAINER	越發	11月23
飛利士	HERVY 2	金山	11月23
利興	BONNY	金山	11月23
飛利士	P. E. COMMERCE	日本	11月23
海興南	STRAIT CONTAINER	越發	11月23
海興南	LENDER	開時海興	11月23

北美洲線			
桃紅	TAO YUAN	越發	11月15
紅寶	ACCORD	越發	11月16
遠程貨船	F. E. TRADER	加利西岸	11月16
拉利士地	FRES. PIERCE	加利西岸太平洋	11月17
東方華盛	ORT, EXECUTIVE	西北太平洋	11月17
海運	SL. MARINER	西北太平洋	11月17
銀洲	NGAN CHAU	加州	11月19
東方貝貝	ORT, MINISTER	加州	11月19
革新	SL. INNOVATOR	西北太平洋	11月19
茲林頓	GALLEON DIAMOND	洛杉磯三藩市	11月19
羅斯福	PRES. ROOSEVELT	加州西北太平洋	11月19
力加士花	LILA MAERSK	加州	11月20
摩登	MOSAL EXPRESS	加州西北太平洋	11月20
長興	EVER SEAGRAM	加州	11月21
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州	11月21
解放者	SL. LIBERATOR	西北太平洋	11月21
反日	EVER VALIANT	紐約	11月21
勝巴	SIMBA	加州西北太平洋	11月21
百保華	BARBER NARA	洛杉磯紐約	11月22
南運南	FE COMMERCE	美國西岸	11月23
紐威	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	11月23
紐威	EARNEST VENTURE	美國西岸	11月24
拉利士	JALISCO	美國加州	11月24
高麗元	KOREAN WONS ONE	加州	11月24
海平	SEAPAC PRINCETON	西北太平洋	11月24
愛國	SL. PATRICK	西南太平洋	11月24
飛利士	CLIPPER ACE	美國西岸	11月25
南運	FRES. HOOPER	加州西北太平洋	11月26
利達	LEDA MAERSK	加州	11月26
利達	K. POSEIDON	西北太平洋	11月27
海興輪船	RHEIN EXPRESS	加州西北太平洋	11月27
氏茂	EVER SUMMIT	加州	11月28
多利	B. THERMOPYLAE	紐約美國西岸	11月28
美國百發	AMERICAN LARK	加州	11月28
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋	11月28
海洋	OCEAN CONTAINER	加州	11月28
高麗好運	KOREAN JACEWON	西北太平洋	11月28
高麗元	KOREAN WONS SEVEN	加州	11月28

中南美洲線			
振源	TAO YUAN	加州	11月15
振源	MIN. BANGKOK	智利秘魯	11月16
巴拿馬	BAHAMA MARU	加州西南美洲	11月18
昌興	CHAR MOU	加州	11月19
昌興	GLORIA PEAK	南美	11月21
昌興	AMERICAN LIBERTY	巴拿馬	11月21
昌興	EVER VALIANT	加州	11月21
昌興	BARBER NARA	巴拿馬加州	11月22
昌興	ROTASINGAPORE	南美	11月23
昌興	PROTASINGAPORE	加州	11月23
昌興	MANCANG	南美	11月25
昌興	MIN. LAURE	南美	11月25
昌興	ISLA FLORIANA	加州	11月26
昌興	B. THERMOPYLAE	巴拿馬加州	11月28
昌興	AMERICAN LARK	加州	11月28
昌興	Y. VICTORIA I	南美	11月28
昌興	AMERICAN LANCER	巴拿馬	11月28

澳洲、新西蘭線			
新西蘭	ZIM MELBOURNE	澳洲	11月15
新西蘭	ZHI JIANG KOU	澳洲	11月16
新西蘭	ORT, EMBASSADOR	澳洲	11月17
新西蘭	FIELD, IOGANNSON	澳洲	11月17
新西蘭	CHENG TU	澳洲	11月18
新西蘭	ISLAND CONTAINER	澳洲	11月21
新西蘭	ELBE	新西蘭	11月23
新西蘭	SAR GODHA	新西蘭	11月24
新西蘭	ORT, AMBASSADOR	澳洲	11月26
新西蘭	TENDAI MARU	新西蘭	11月26
新西蘭	ANTAR	新西蘭	11月28
新西蘭	ZIM CANBERRA	澳洲	11月28
新西蘭	ANDROS	澳洲	11月28
新西蘭	KONS, PAUSTOVSKY	澳洲	11月29

[illegible]

九九金 期金			
十一月十二日(每安士美元計)			
(每兩港元計)			
	十一月	十二月	二月
開市	3,137.00	406.00	412.00
最高	3,212.00	406.00	412.00
最低	3,180.00	403.00	499.00
收市	3,202.00	403.00	499.00
升降	-25.00	-11.00	-11.00
息價	-13.00	—	—
成交平價	2	2	
成交期金共29平成交總值1.2百萬美元			
期金未平合約共9手			
飾黃金(每兩)	3,360.00 (+20.00)		
飾白金(每兩)	2,902.00 (+50.00)		
宣格林金幣買入	2,760.00	賣出	2,790.00
倫敦十安士	620.00 (-30.00)		
銀行拆息：隔夜11.0厘 一個月11.25厘			

幣對人民幣匯價表				
(11月12日)				
幣制	單位	買	價	賣
港幣	十萬	743.43	747.16	
美元	一萬	400.08	420.08	
克朗	一百	22.16	22.28	
馬克	一百	161.93	162.75	
馬法郎	一百	76.90	77.27	
法郎	一百	27.63	27.68	
鎊	一百	330.17	331.83	
盾	一百	199.46	200.46	
克朗	一百	27.28	27.42	
馬盾	一百	71.01	71.87	
披	一百	29.73	29.87	
披	一百	90.11	90.57	
先令	一百	11.03	11.09	
里拉	一萬	15.43	13.49	
法郎	一百	89.15	89.69	
法郎	一百	26.41	26.65	

價	育
665.2	665.2
11.0	11.0
254.6	254.6
296.6	296.6
90.5	90.5
234.0	234.0
4.3	4.3
545.0	545.0
622.0	622.0
248.5	248.5
298.5	298.5
71.0	71.0
29.8	29.8
93.0	93.0
16.3	16.3
96.0	96.0
336.9	336.9
.60)	.60)

[illegible]

香港、貴州、蛇口、珠海、江門客輪					
香港開	蛇口開	貴州開	蛇口開	珠海開	江門開
上午九時 下午三時	上午九時 下午三時	上午九時 下午三時	上午九時 下午三時	上午九時 下午三時	上午九時 下午三時
廣州九龍	廣州九龍	廣州九龍	廣州九龍	廣州九龍	廣州九龍
汕頭九龍	汕頭九龍	汕頭九龍	汕頭九龍	汕頭九龍	汕頭九龍
興寧九龍	興寧九龍	興寧九龍	興寧九龍	興寧九龍	興寧九龍
流沙九龍	流沙九龍	流沙九龍	流沙九龍	流沙九龍	流沙九龍
(與興、流沙隔日開)	(與興、流沙隔日開)	(與興、流沙隔日開)	(與興、流沙隔日開)	(與興、流沙隔日開)	(與興、流沙隔日開)
惠陽九龍	惠陽九龍	惠陽九龍	惠陽九龍	惠陽九龍	惠陽九龍
恩陽九龍	恩陽九龍	恩陽九龍	恩陽九龍	恩陽九龍	恩陽九龍
淡水九龍	淡水九龍	淡水九龍	淡水九龍	淡水九龍	淡水九龍
太平九龍	太平九龍	太平九龍	太平九龍	太平九龍	太平九龍
樂安九龍	樂安九龍	樂安九龍	樂安九龍	樂安九龍	樂安九龍
樂安九龍	樂安九龍	樂安九龍	樂安九龍	樂安九龍	樂安九龍
隔日開	隔日開	隔日開	隔日開	隔日開	隔日開
深井九龍	深井九龍	深井九龍	深井九龍	深井九龍	深井九龍
深井九龍	深井九龍	深井九龍	深井九龍	深井九龍	深井九龍

香港火車時刻表

九龍		紅磡開 對馬灣(順車時間)時刻表	
龍門	龍門	上午 7 時 30 分	上午 6 時 45 分
頭班	頭班	上午 7 時 30 分	上午 6 時 45 分
尾班	尾班	上午 11 時 15 分	上午 10 時 50 分
上午 6 時 45 分	上午 6 時 45 分	6 時 44 分	6 時 19 分
上午 7 時 15 分	上午 7 時 15 分	7 時 54 分	6 時 49 分
上午 7 時 45 分	上午 7 時 45 分	8 時 04 分	7 時 29 分
上午 8 時 15 分	上午 8 時 15 分	9 時 54 分	8 時 34 分
上午 8 時 45 分	上午 8 時 45 分	10 時 44 分	9 時 39 分
上午 9 時 15 分	上午 9 時 15 分		10 時 39 分
上午 9 時 45 分	上午 9 時 45 分	11 時 04 分	11 時 05 分
上午 10 時 15 分	上午 10 時 15 分	12 時 03 分	12 時 32 分
上午 10 時 45 分	上午 10 時 45 分	1 時 14 分	1 時 39 分
上午 11 時 15 分	上午 11 時 15 分	2 時 02 分	2 時 27 分
上午 11 時 45 分	上午 11 時 45 分	3 時 55 分	4 時 01 分
上午 12 時 15 分	上午 12 時 15 分	4 時 14 分	4 時 39 分
上午 12 時 45 分	上午 12 時 45 分	5 時 24 分	5 時 50 分
上午 1 時 15 分	上午 1 時 15 分	6 時 34 分	6 時 59 分
上午 1 時 45 分	上午 1 時 45 分	7 時 44 分	8 時 09 分
上午 2 時 15 分	上午 2 時 15 分	8 時 54 分	8 時 57 分
上午 2 時 45 分	上午 2 時 45 分	9 時 04 分	9 時 29 分
上午 3 時 15 分	上午 3 時 15 分	10 時 14 分	10 時 32 分
上午 3 時 45 分	上午 3 時 45 分	11 時 24 分	11 時 37 分
上午 4 時 15 分	上午 4 時 15 分	12 時 34 分	12 時 42 分
上午 4 時 45 分	上午 4 時 45 分	1 時 04 分	1 時 31 分
上午 5 時 15 分	上午 5 時 15 分	2 時 14 分	2 時 41 分
上午 5 時 45 分	上午 5 時 45 分	3 時 24 分	3 時 50 分
上午 6 時 15 分	上午 6 時 15 分	4 時 34 分	4 時 59 分
上午 6 時 45 分	上午 6 時 45 分	5 時 44 分	5 時 57 分
上午 7 時 15 分	上午 7 時 15 分	6 時 54 分	7 時 29 分
上午 7 時 45 分	上午 7 時 45 分	8 時 04 分	8 時 34 分
上午 8 時 15 分	上午 8 時 15 分	9 時 54 分	9 時 39 分
上午 8 時 45 分	上午 8 時 45 分	10 時 44 分	10 時 39 分
上午 9 時 15 分	上午 9 時 15 分	11 時 04 分	11 時 05 分
上午 9 時 45 分	上午 9 時 45 分	12 時 03 分	12 時 32 分
上午 10 時 15 分	上午 10 時 15 分	1 時 14 分	1 時 39 分
上午 10 時 45 分	上午 10 時 45 分	2 時 02 分	2 時 27 分
上午 11 時 15 分	上午 11 時 15 分	3 時 55 分	4 時 01 分
上午 11 時 45 分	上午 11 時 45 分	4 時 14 分	4 時 39 分
上午 12 時 15 分	上午 12 時 15 分	5 時 24 分	5 時 50 分
上午 12 時 45 分	上午 12 時 45 分	6 時 34 分	6 時 59 分
上午 1 時 15 分	上午 1 時 15 分	7 時 44 分	8 時 09 分
上午 1 時 45 分	上午 1 時 45 分	8 時 54 分	8 時 57 分
上午 2 時 15 分	上午 2 時 15 分	9 時 04 分	9 時 29 分
上午 2 時 45 分	上午 2 時 45 分	10 時 14 分	10 時 32 分
上午 3 時 15 分	上午 3 時 15 分	11 時 24 分	11 時 37 分
上午 3 時 45 分	上午 3 時 45 分	12 時 34 分	12 時 42 分
上午 4 時 15 分	上午 4 時 15 分	1 時 04 分	1 時 31 分
上午 4 時 45 分	上午 4 時 45 分	2 時 14 分	2 時 41 分
上午 5 時 15 分	上午 5 時 15 分	3 時 24 分	3 時 50 分
上午 5 時 45 分	上午 5 時 45 分	4 時 34 分	4 時 59 分
上午 6 時 15 分	上午 6 時 15 分	5 時 44 分	5 時 57 分
上午 6 時 45 分	上午 6 時 45 分	6 時 54 分	7 時 29 分
上午 7 時 15 分	上午 7 時 15 分	8 時 04 分	8 時 34 分
上午 7 時 45 分	上午 7 時 45 分	9 時 54 分	9 時 39 分
上午 8 時 15 分	上午 8 時 15 分	10 時 44 分	10 時 39 分
上午 8 時 45 分	上午 8 時 45 分	11 時 04 分	11 時 05 分
上午 9 時 15 分	上午 9 時 15 分	12 時 03 分	12 時 32 分
上午 9 時 45 分	上午 9 時 45 分	1 時 14 分	1 時 39 分
上午 10 時 15 分	上午 10 時 15 分	2 時 02 分	2 時 27 分
上午 10 時 45 分	上午 10 時 45 分	3 時 55 分	4 時 01 分
上午 11 時 15 分	上午 11 時 15 分	4 時 14 分	4 時 39 分
上午 11 時 45 分	上午 11 時 45 分	5 時 24 分	5 時 50 分
上午 12 時 15 分	上午 12 時 15 分	6 時 34 分	6 時 59 分
上午 12 時 45 分	上午 12 時 45 分	7 時 44 分	8 時 09 分
上午 1 時 15 分	上午 1 時 15 分	8 時 54 分	8 時 57 分
上午 1 時 45 分	上午 1 時 45 分	9 時 04 分	9 時 29 分
上午 2 時 15 分	上午 2 時 15 分	10 時 14 分	10 時 32 分
上午 2 時 45 分	上午 2 時 45 分	11 時 24 分	11 時 37 分
上午 3 時 15 分	上午 3 時 15 分	12 時 34 分	12 時 42 分
上午 3 時 45 分	上午 3 時 45 分	1 時 04 分	1 時 31 分
上午 4 時 15 分	上午 4 時 15 分	2 時 14 分	2 時 41 分
上午 4 時 45 分	上午 4 時 45 分	3 時 24 分	3 時 50 分
上午 5 時 15 分	上午 5 時 15 分	4 時 34 分	4 時 59 分
上午 5 時 45 分	上午 5 時 45 分	5 時 44 分	5 時 57 分
上午 6 時 15 分	上午 6 時 15 分	6 時 54 分	7 時 29 分
上午 6 時 45 分	上午 6 時 45 分	8 時 04 分	8 時 34 分
上午 7 時 15 分	上午 7 時 15 分	9 時 54 分	9 時 39 分
上午 7 時 45 分	上午 7 時 45 分	10 時 44 分	10 時 39 分
上午 8 時 15 分	上午 8 時 15 分	11 時 04 分	11 時 05 分
上午 8 時 45 分	上午 8 時 45 分	12 時 03 分	12 時 32 分
上午 9 時 15 分	上午 9 時 15 分	1 時 14 分	1 時 39 分
上午 9 時 45 分	上午 9 時 45 分	2 時 02 分	2 時 27 分
上午 10 時 15 分	上午 10 時 15 分	3 時 55 分	4 時 01 分
上午 10 時 45 分	上午 10 時 45 分	4 時 14 分	4 時 39 分
上午 11 時 15 分	上午 11 時 15 分	5 時 24 分	5 時 50 分
上午 11 時 45 分	上午 11 時 45 分	6 時 34 分	6 時 59 分
上午 12 時 15 分	上午 12 時 15 分	7 時 44 分	8 時 09 分
上午 12 時 45 分	上午 12 時 45 分	8 時 54 分	8 時 57 分
上午 1 時 15 分	上午 1 時 15 分	9 時 04 分	9 時 29 分
上午 1 時 45 分	上午 1 時 45 分	10 時 14 分	10 時 32 分
上午 2 時 15 分	上午 2 時 15 分	11 時 24 分	11 時 37 分
上午 2 時 45 分	上午 2 時 45 分	12 時 34 分	12 時 42 分
上午 3 時 15 分	上午 3 時 15 分	1 時 04 分	1 時 31 分
上午 3 時 45 分	上午 3 時 45 分	2 時 14 分	2 時 41 分
上午 4 時 15 分	上午 4 時 15 分	3 時 24 分	3 時 50 分
上午 4 時 45 分	上午 4 時 45 分	4 時 34 分	4 時 59 分
上午 5 時 15 分	上午 5 時 15 分	5 時 44 分	5 時 57 分
上午 5 時 45 分	上午 5 時 45 分	6 時 54 分	7 時 29 分
上午 6 時 15 分	上午 6 時 15 分	8 時 04 分	8 時 34 分
上午 6 時 45 分	上午 6 時 45 分	9 時 54 分	9 時 39 分
上午 7 時 15 分	上午 7 時 15 分	10 時 44 分	10 時 39 分
上午 7 時 45 分	上午 7 時 45 分	11 時 04 分	11 時 05 分
上午 8 時 15 分	上午 8 時 15 分	12 時 03 分	12 時 32 分
上午 8 時 45 分	上午 8 時 45 分	1 時 14 分	1 時 39 分
上午 9 時 15 分	上午 9 時 15 分	2 時 02 分	2 時 27 分
上午 9 時 45 分	上午 9 時 45 分	3 時 55 分	4 時 01 分
上午 10 時 15 分	上午 10 時 15 分	4 時 14 分	4 時 39 分
上午 10 時 45 分	上午 10 時 45 分	5 時 24 分	5 時 50 分
上午 11 時 15 分	上午 11 時 15 分	6 時 34 分	6 時 59 分
上午 11 時 45 分	上午 11 時 45 分	7 時 44 分	8 時 09 分
上午 12 時 15 分	上午 12 時 15 分	8 時 54 分	8 時 57 分
上午 12 時 45 分	上午 12 時 45 分	9 時 04 分	9 時 29 分
上午 1 時 15 分	上午 1 時 15 分	10 時 14 分	10 時 32 分
上午 1 時 45 分	上午 1 時 45 分	11 時 24 分	11 時 37 分
上午 2 時 15 分	上午 2 時 15 分	12 時 34 分	12 時 42 分
上午 2 時 45 分	上午 2 時 45 分	1 時 04 分	1 時 31 分
上午 3 時 15 分	上午 3 時 15 分	2 時 14 分	2 時 41 分
上午 3 時 45 分	上午 3 時 45 分	3 時 24 分	3 時 50 分
上午 4 時 15 分	上午 4 時 15 分	4 時 34 分	4 時 59 分
上午 4 時 45 分	上午 4 時 45 分	5 時 44 分	5 時 57 分
上午 5 時 15 分	上午 5 時 15 分	6 時 54 分	7 時 29 分
上午 5 時 45 分	上午 5 時 45 分	8 時 04 分	8 時 34 分
上午 6 時 15 分	上午 6 時 15 分	9 時 54 分	9 時 39 分
上午 6 時 45 分	上午 6 時 45 分	10 時 44 分	10 時 39 分
上午 7 時 15 分	上午 7 時 15 分	11 時 04 分	11 時 05 分
上午 7 時 45 分	上午 7 時 45 分	12 時 03 分	12 時 32 分
上午 8 時 15 分	上午 8 時 15 分	1 時 14 分	1 時 39 分
上午 8 時 45 分	上午 8 時 45 分	2 時 02 分	2 時 27 分
上午 9 時 15 分	上午 9 時 15 分	3 時 55 分	4 時 01 分
上午 9 時 45 分	上午 9 時 45 分	4 時 14 分	4 時 39 分
上午 10 時 15 分	上午 10 時 15 分	5 時 24 分	5 時 50 分
上午 10 時 45 分	上午 10 時 45 分	6 時 34 分	6 時 59 分
上午 11 時 15 分	上午 11 時 15 分	7 時 44 分	8 時 09 分
上午 11 時 45 分	上午 11 時 45 分	8 時 54 分	8 時 57 分
上午 12 時 15 分	上午 12 時 15 分	9 時 04 分	9 時 29 分
上午 12 時 45 分	上午 12 時 45 分	10 時 14 分	10 時 32 分
上午 1 時 15 分	上午 1 時 15 分	11 時 24 分	11 時 37 分
上午 1 時 45 分	上午 1 時 45 分	12 時 34 分	12 時 42 分
上午 2 時 15 分	上午 2 時 15 分	1 時 04 分	1 時 31 分
上午 2 時 45 分	上午 2 時 45 分	2 時 14 分	2 時 41 分
上午 3 時 15 分	上午 3 時 15 分	3 時 24 分	3 時 50 分
上午 3 時 45 分	上午 3 時 45 分	4 時 34 分	4 時 59 分
上午 4 時 15 分	上午 4 時 15 分	5 時 44 分	5 時 57 分
上午 4 時 45 分	上午 4 時 45 分	6 時 54 分	7 時 29 分
上午 5 時 15 分	上午 5 時 15 分	8 時 04 分	8 時 34 分
上午 5 時 45 分	上午 5 時 45 分	9 時 54 分	9 時 39 分
上午 6 時 15 分	上午 6 時 15 分	10 時 44 分	10 時 39 分
上午 6 時 45 分	上午 6 時 45 分	11 時 04 分	11 時 05 分
上午 7 時 15 分	上午 7 時 15 分	12 時 03 分	12 時 32 分
上午 7 時 45 分	上午 7 時 45 分	1 時 14 分	1 時 39 分
上午 8 時 15 分	上午 8 時 15 分	2 時 02 分	2 時 27 分
上午 8 時 45 分	上午 8 時 45 分	3 時 55 分	4 時 01 分
上午 9 時 15 分	上午 9 時 15 分	4 時 14 分	4 時 39 分
上午 9 時 45 分	上午 9 時 45 分	5 時 24 分	5 時 50 分
上午 10 時 15 分	上午 10 時 15 分	6 時 34 分	6 時 59 分
上午 10 時 45 分	上午 10 時 45 分	7 時 44 分	8 時 09 分
上午 11 時 15 分	上午 11 時 15 分	8 時 54 分	8 時 57 分
上午 11 時 45 分	上午 11 時 45 分	9 時 04 分	9 時 29 分
上午 12 時 15 分	上午 12 時 15 分	10 時 14 分	10 時 32 分
上午 12 時 45 分	上午 12 時 45 分	11 時 24 分	11 時 37 分
上午 1 時 15 分	上午 1 時 15 分	12 時 34 分	12 時 42 分
上午 1 時 45 分	上午 1 時 45 分	1 時 04 分	1 時 31 分
上午 2 時 15 分	上午 2 時 15 分	2 時 14 分	2 時 41 分
上午 2 時 45 分	上午 2 時 45 分	3 時 24 分	3 時 50 分
上午 3 時 15 分	上午 3 時 15 分	4 時 34 分	4 時 59 分
上午 3 時 45 分	上午 3 時 45 分	5 時 44 分	5 時 57 分
上午 4 時 15 分	上午 4 時 15 分	6 時 54 分	7 時 29 分
上午 4 時 45 分	上午 4 時 45 分	8 時 04 分	8 時 34 分
上午 5 時 15 分	上午 5 時 15 分	9 時 54 分	9 時 39 分
上午 5 時 45 分	上午 5 時 45 分	10 時 44 分	10 時 39 分
上午 6 時 15 分	上午 6 時 15 分	11 時 04 分	11 時 05 分
上午 6 時 45 分	上午 6 時 45 分	12 時 03 分	12 時 32 分
上午 7 時 15 分	上午 7 時 15 分	1 時 14 分	1 時 39 分
上午 7 時 45 分	上午 7 時 45 分	2 時 02 分	2 時 27 分
上午 8 時 15 分	上午 8 時 15 分	3 時 55 分	4 時 01 分
上午 8 時 45 分	上午 8 時 45 分	4 時 14 分	4 時 39 分
上午 9 時 15 分	上午 9 時 15 分	5 時 24 分	5 時 50 分
上午 9 時 45 分	上午 9 時 45 分	6 時 34 分	6 時 59 分
上午 10 時 15 分	上午 10 時 15 分	7 時 44 分	8 時 09 分
上午 10 時 45 分	上午 10 時 45 分	8 時 54 分	8 時 57 分
上午 11 時 15 分	上午 11 時 15 分	9 時 04 分	9 時 29 分
上午 11 時 45 分	上午 11 時 45 分	10 時 14 分	10 時 32 分
上午 12 時 15 分	上午 12 時 15 分	11 時 24 分	11 時 37 分
上午 12 時 45 分	上午 12 時 45 分	12 時 34 分	12 時 42 分
上午 1 時 15 分	上午 1 時 15 分	1 時 04 分	1 時 31 分
上午 1 時 45 分	上午 1 時 45 分	2 時 14 分	2 時 41 分
上午 2 時 15 分	上午 2 時 15 分	3 時 24 分	3 時 50 分
上午 2 時 45 分	上午 2 時 45 分	4 時 34 分	4 時 59 分
上午 3 時 15 分	上午 3 時 15 分	5 時 44 分	5 時 57 分
上午 3 時 45 分	上午 3 時 45 分	6 時 54 分	7 時 29 分
上午 4 時 15 分	上午 4 時 15 分	8 時 04 分	8 時 34 分
上午 4 時 45 分	上午 4 時 45 分	9 時 54 分	9 時 39 分
上午 5 時 15 分	上午 5 時 15 分	10 時 44 分	10 時 39 分
上午 5 時 45 分	上午 5 時 45 分	11 時 04 分	11 時 05 分
上午 6 時 15 分	上午 6 時 15 分	12 時 03 分	12 時 32 分

紅磡
7 時 10
7 時 40
8 時 10
8 時 50
9 時 45
10 時 50
11 時 28
12 時 08
12 時 45
1 時 07
1 時 45
3 時 15
4 時 05
5 時 05
6 時 15
7 時 05
8 時 05
9 時 45
10 時 35
期行走

今日明日出口船隻

船名	往	開行	代理
ASANO No. 3	香港	上午九時	怡和
CHEUNG YAU	香港	上午九時	怡和
COAST EMERGENCY	香港	上午九時	怡和
PIONEER PRIMORYA	香港	上午九時	怡和
CHEVALIER PAUL	香港	上午九時	怡和
HIRYU 2	香港	上午九時	怡和
HSING HWA	香港	上午九時	怡和
BLUE VENUS	香港	上午九時	怡和
PIONEER CONTAINER	香港	上午九時	怡和
TUNG FING 2	香港	上午九時	怡和
BUNGA ANGSA	香港	上午九時	怡和
TAMARA	香港	上午九時	怡和
SEA EXPRESS	香港	上午九時	怡和
RI HENG	香港	上午九時	怡和
YU SHAN	香港	上午九時	怡和
AZUMA GLORIA	香港	上午九時	怡和
NAVAPOL	香港	上午九時	怡和
THALASSINI AVGI	香港	上午九時	怡和
EVER VIGOR	香港	上午九時	怡和
PUERTO PRINCESS	香港	上午九時	怡和

今日出口船隻

船名	往	開行	代理
NOSHIO MARU	香港	上午九時	怡和
AFRICA MARU	香港	上午九時	怡和
MAH II	香港	上午九時	怡和
CATTLEVA	香港	上午九時	怡和
BLUE VENUS	香港	上午九時	怡和
SUCCESS	香港	上午九時	怡和

今日入口船隻

船名	由	到	代理
ASANO No. 3	香港	上午九時	怡和
CHEUNG YAU	香港	上午九時	怡和
COAST EMERGENCY	香港	上午九時	怡和
PIONEER PRIMORYA	香港	上午九時	怡和
CHEVALIER PAUL	香港	上午九時	怡和
HIRYU 2	香港	上午九時	怡和
HSING HWA	香港	上午九時	怡和
BLUE VENUS	香港	上午九時	怡和
PIONEER CONTAINER	香港	上午九時	怡和
TUNG FING 2	香港	上午九時	怡和
BUNGA ANGSA	香港	上午九時	怡和
TAMARA	香港	上午九時	怡和
SEA EXPRESS	香港	上午九時	怡和
RI HENG	香港	上午九時	怡和
YU SHAN	香港	上午九時	怡和
AZUMA GLORIA	香港	上午九時	怡和
NAVAPOL	香港	上午九時	怡和
THALASSINI AVGI	香港	上午九時	怡和
EVER VIGOR	香港	上午九時	怡和
PUERTO PRINCESS	香港	上午九時	怡和

明日入口船隻

船名	由	到	代理
ASANO No. 3	香港	上午九時	怡和
CHEUNG YAU	香港	上午九時	怡和
COAST EMERGENCY	香港	上午九時	怡和
PIONEER PRIMORYA	香港	上午九時	怡和
CHEVALIER PAUL	香港	上午九時	怡和
HIRYU 2	香港	上午九時	怡和
HSING HWA	香港	上午九時	怡和
BLUE VENUS	香港	上午九時	怡和
PIONEER CONTAINER	香港	上午九時	怡和
TUNG FING 2	香港	上午九時	怡和
BUNGA ANGSA	香港	上午九時	怡和
TAMARA	香港	上午九時	怡和
SEA EXPRESS	香港	上午九時	怡和
RI HENG	香港	上午九時	怡和
YU SHAN	香港	上午九時	怡和
AZUMA GLORIA	香港	上午九時	怡和
NAVAPOL	香港	上午九時	怡和
THALASSINI AVGI	香港	上午九時	怡和
EVER VIGOR	香港	上午九時	怡和
PUERTO PRINCESS	香港	上午九時	怡和

明日出口船隻

船名	往	開行	代理
ASANO No. 3	香港	上午九時	怡和
CHEUNG YAU	香港	上午九時	怡和
COAST EMERGENCY	香港	上午九時	怡和
PIONEER PRIMORYA	香港	上午九時	怡和
CHEVALIER PAUL	香港	上午九時	怡和
HIRYU 2	香港	上午九時	怡和
HSING HWA	香港	上午九時	怡和
BLUE VENUS	香港	上午九時	怡和
PIONEER CONTAINER	香港	上午九時	怡和
TUNG FING 2	香港	上午九時	怡和
BUNGA ANGSA	香港	上午九時	怡和
TAMARA	香港	上午九時	怡和
SEA EXPRESS	香港	上午九時	怡和
RI HENG	香港	上午九時	怡和
YU SHAN	香港	上午九時	怡和
AZUMA GLORIA	香港	上午九時	怡和
NAVAPOL	香港	上午九時	怡和
THALASSINI AVGI	香港	上午九時	怡和
EVER VIGOR	香港	上午九時	怡和
PUERTO PRINCESS	香港	上午九時	怡和

輪船停泊表

船名	往	開行	代理
ASANO No. 3	香港	上午九時	怡和
CHEUNG YAU	香港	上午九時	怡和
COAST EMERGENCY	香港	上午九時	怡和
PIONEER PRIMORYA	香港	上午九時	怡和
CHEVALIER PAUL	香港	上午九時	怡和
HIRYU 2	香港	上午九時	怡和
HSING HWA	香港	上午九時	怡和
BLUE VENUS	香港	上午九時	怡和
PIONEER CONTAINER	香港	上午九時	怡和
TUNG FING 2	香港	上午九時	怡和
BUNGA ANGSA	香港	上午九時	怡和
TAMARA	香港	上午九時	怡和
SEA EXPRESS	香港	上午九時	怡和
RI HENG	香港	上午九時	怡和
YU SHAN	香港	上午九時	怡和
AZUMA GLORIA	香港	上午九時	怡和
NAVAPOL	香港	上午九時	怡和
THALASSINI AVGI	香港	上午九時	怡和
EVER VIGOR	香港	上午九時	怡和
PUERTO PRINCESS	香港	上午九時	怡和

今日入口船隻

船名	由	到	代理
ASANO No. 3	香港	上午九時	怡和
CHEUNG YAU	香港	上午九時	怡和
COAST EMERGENCY	香港	上午九時	怡和
PIONEER PRIMORYA	香港	上午九時	怡和
CHEVALIER PAUL	香港	上午九時	怡和
HIRYU 2	香港	上午九時	怡和
HSING HWA	香港	上午九時	怡和
BLUE VENUS	香港	上午九時	怡和
PIONEER CONTAINER	香港	上午九時	怡和
TUNG FING 2	香港	上午九時	怡和
BUNGA ANGSA	香港	上午九時	怡和
TAMARA	香港	上午九時	怡和
SEA EXPRESS	香港	上午九時	怡和
RI HENG	香港	上午九時	怡和
YU SHAN	香港	上午九時	怡和
AZUMA GLORIA	香港	上午九時	怡和
NAVAPOL	香港	上午九時	怡和
THALASSINI AVGI	香港	上午九時	怡和
EVER VIGOR	香港	上午九時	怡和
PUERTO PRINCESS	香港	上午九時	怡和

明日出口船隻

船名	往	開行	代理
ASANO No. 3	香港	上午九時	怡和
CHEUNG YAU	香港	上午九時	怡和
COAST EMERGENCY	香港	上午九時	怡和
PIONEER PRIMORYA	香港	上午九時	怡和
CHEVALIER PAUL	香港	上午九時	怡和
HIRYU 2	香港	上午九時	怡和
HSING HWA	香港	上午九時	怡和
BLUE VENUS	香港	上午九時	怡和
PIONEER CONTAINER	香港	上午九時	怡和
TUNG FING 2	香港	上午九時	怡和
BUNGA ANGSA	香港	上午九時	怡和
TAMARA	香港	上午九時	怡和
SEA EXPRESS	香港	上午九時	怡和
RI HENG	香港	上午九時	怡和
YU SHAN	香港	上午九時	怡和
AZUMA GLORIA	香港	上午九時	怡和
NAVAPOL	香港	上午九時	怡和
THALASSINI AVGI	香港	上午九時	怡和
EVER VIGOR	香港	上午九時	怡和
PUERTO PRINCESS	香港	上午九時	怡和

九口船期預告

船名	往	開行	代理
ASANO No. 3	香港	上午九時	怡和
CHEUNG YAU	香港	上午九時	怡和
COAST EMERGENCY	香港	上午九時	怡和
PIONEER PRIMORYA	香港	上午九時	怡和
CHEVALIER PAUL	香港	上午九時	怡和
HIRYU 2	香港	上午九時	怡和
HSING HWA	香港	上午九時	怡和
BLUE VENUS	香港	上午九時	怡和
PIONEER CONTAINER	香港	上午九時	怡和
TUNG FING 2	香港	上午九時	怡和
BUNGA ANGSA	香港	上午九時	怡和
TAMARA	香港	上午九時	怡和
SEA EXPRESS	香港	上午九時	怡和
RI HENG	香港	上午九時	怡和
YU SHAN	香港	上午九時	怡和
AZUMA GLORIA	香港	上午九時	怡和
NAVAPOL	香港	上午九時	怡和
THALASSINI AVGI	香港	上午九時	怡和
EVER VIGOR	香港	上午九時	怡和
PUERTO PRINCESS	香港	上午九時	怡和

順昌航業有限公司
M.S. SINGAPORE
十一月十八日開行
直達：曼谷
十一月二十六日開行

NYK LINE
香港—中東全貨箱服務
先達康年
和川丸
昭川丸
日本郵船(香港)有限公司
電話：5-295541

美上美
M.V. BOONKONG
十一月十八日開行
直達：曼谷

大興海
M.S. "YING LONG"
十一月十四日開行
直達：曼谷

天珍
M.S. "ZHEN ZHU QUAN"
十一月十四日開行
直達：曼谷

厚山
M.S. "YU SHAN"
十一月十四日開行
直達：曼谷

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
M.S. "PRESIDENT GARCIA"
加西亞總統
十二月七日開行
直達：曼谷

WORLD LINE
星加坡·巴生
CATTLEVA
十一月二十一日開行
直達：曼谷

川崎近海汽船株式會社
特快新輪川航
M.V. "MARINE COSMOS V-3"
十一月二十一日開行
直達：曼谷

K LINE
川崎汽船株式會社
M.S. "SALLY OCEAN"
十一月二十一日開行
直達：曼谷

THAI OVERSEAS LINE
泰國海外航線
M.S. "PAILIN"
十一月二十一日開行
直達：曼谷

THAI OVERSEAS LINE
泰國海外航線
M.S. "PAILIN"
十一月二十一日開行
直達：曼谷

有成行貨箱運輸公司
承接陸路全貨箱拖運服務
香港—往返—廣州市及
廣東省各地

Meishin Line
名神汽船株式會社
M.S. "GARSA SATU"
十一月二十一日開行
直達：曼谷

CAVN/FGM
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
M.S. "GLORIA PEAK"
十一月二十一日開行
直達：曼谷

THAI OVERSEAS LINE
泰國海外航線
M.S. "PAILIN"
十一月二十一日開行
直達：曼谷

大公報 美洲航空版
歡迎訂閱餽贈親友
訂閱「大公報美洲航空版」送給您在美加的親友，實為最佳禮物。請填妥訂閱單連同報費(每月港幣45元，包括普通郵費)寄來本報，數天內您在美加的親友即可每天收到「大公報美洲航空版」。

美洲航空版訂閱單
訂閱日期： 年 月 日至 年 月 日(共訂 個月)
訂閱人姓名： 收報人姓名：
報費：HK\$ 地址：

大公報 地址：香港新尼路342號 電話：5-3911925
美加總代理：華聯公司 VALIANT CO. 666 Sacramento Street, San Francisco, Ca. 94108, U.S.A. Phone: (415) 421-5748

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "YU SHAN"
十一月二十一日開行
直達：曼谷

利美年產一千五百萬隻

[illegible]

2



經過訓練難參心中美利在德尤留港

銷路仍然平淡

【本報訊】日本和台灣本年新訂優待雖然比前年低，但因近期美元兌換港幣價值高，商人相求低價，平均降為八折，近來港市通風聲言，日本廠商將有放出口日本新製訂車，每輛約一千五百港幣，比香港貨價四十五港幣，相差約四十至五十港幣之間，上達新貨價均比前低。

大通副總裁拉普茲作上述表示

巴拿馬船務局駐港總幹事表示
巴拿馬船隊噸位增
船齡也在不斷改善
登記船隻三分之一為香港船東

【本報訊】據巴拿馬船務局駐港總幹事表示，該局所屬船隻，去年在港停泊，共計一百七十二個港口，用三百七十七名檢査員，至今年則增至三百八十五名。該局所屬船隻，去年在港停泊，共計一百七十二個港口，用三百七十七名檢査員，至今年則增至三百八十五名。該局所屬船隻，去年在港停泊，共計一百七十二個港口，用三百七十七名檢査員，至今年則增至三百八十五名。

示，

○年，在巴黎馬場務局登記的有一千八百二十萬總噸，八一年增至三千四百總噸。船隻三分之一是客貨船。他表示：一九八〇年，該局只在世界一電路裏的安全。

○年，該局只在世界一電路裏的安全。

他並表示：本八一的為了確保英國

零售櫃八月廿四點
數量比七月增三點

【本報訊】港府統計處昨發表表列的臨

•

記，其增長率分別為百分之二十和百分之十五，這是令人非常驚意的。

杜鰲教授除了職位的增长外，巴拿馬國內的消費方面，巴拿馬國內的消費方面，一九八二年八月比較則上升百分之三。

鋒 金

市場上，美元
日圓，跌一八
平均價，十二
五千四百萬股
二日成交二億
修紗英鎊，十
早收市，一六
十二日上午中
括英內是早二
五九三〇，二
四八六，二五
三，四四六，二
三，四四六，二
三，四四六，二

1

價四百關爭持

收市，價格普遍上升。

大類股票指數，十二日收市五五點一，其中工工一點，股指數為五七四·八七，上升四·二四點。

▲合衆國際社新加坡專電稱，因庫拿有力支持，二日舊地股市在堅挺觸子。

令人站
局迄全
更工前

元。
○二・五〇美
數、十二日收市、下降一點、降至五・一三點

與家人團聚，今年却破例，在錄映廠過生日。

通普

本公司之發展計劃乃基於香港電力最高需求量之增長率乃世界最高之一而定。除非這個需求量能夠得到滿足，否則香港未來的經濟成長將可能受到嚴重限制。此外，由於新發電設備未啓用前，需要很長時間去興建及安裝，因此要增加發電量時，一定需要提

一九八二年十一月十二日

以後 零度(至10度)	每度七角〇點三分
以後 10度(21至40)	每度六角八點八分
以後 60度(41至100)	每度六角八點三分
以後 100度(101至200)	每度六角七點八分
以後2800度(201至3000)	每度六角二點八分
以後2000度(3001至5000)	每度五角九點三分

...and the

1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 2680, 26



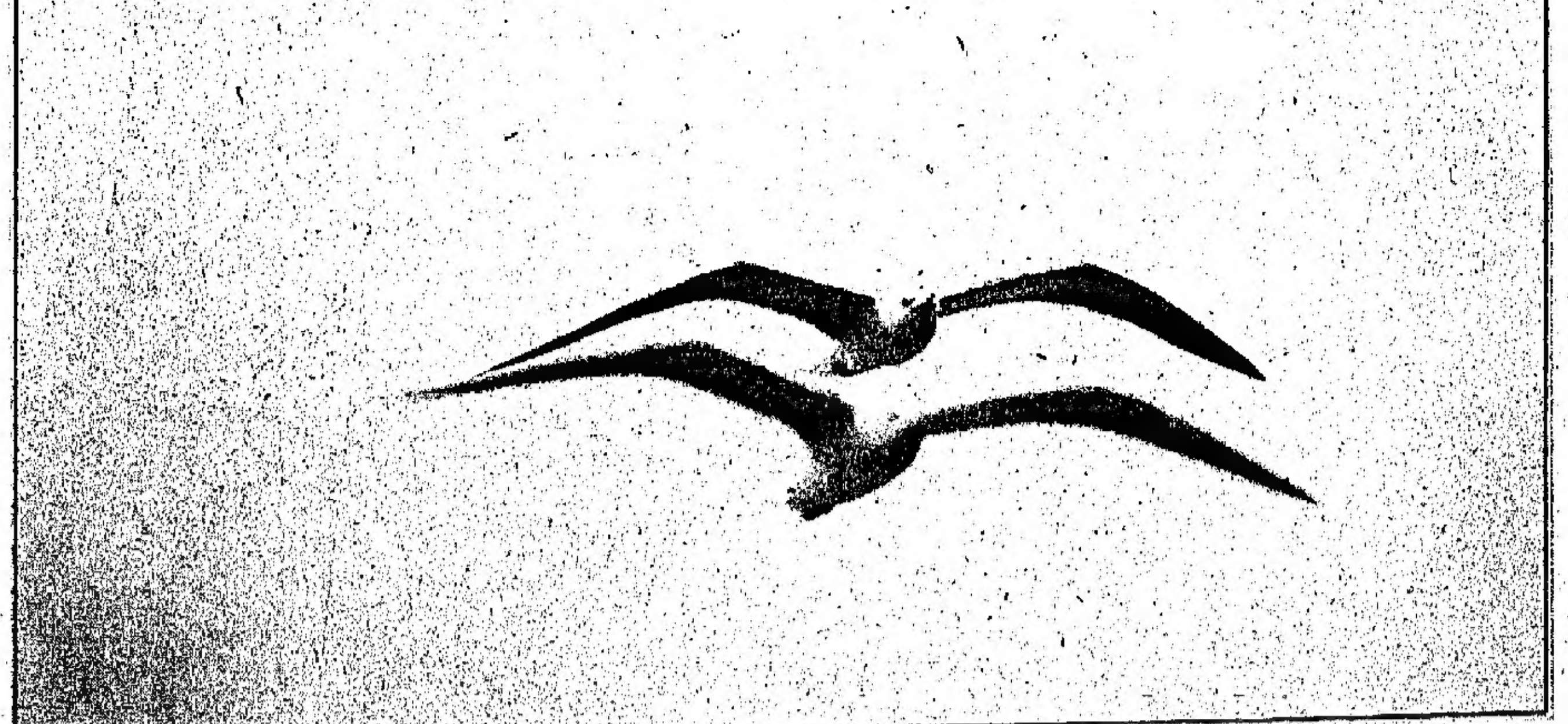
里萬錢

(蘭西新自拍 色彩作原) 客之速不



葉偉林

女村



比翼雙飛 (原作彩色 拍自英國) 錢萬里

談高溫顯影

影印與攝影，在原理上雖有共通之處，但由於攝影的對象是自然景物，其光線強度與色溫變化極大，因此在顯影過程中，必須根據不同的環境條件，調整顯影液的温度與時間，才能達到理想的影像效果。

在一般情況下，顯影液的温度應控制在18°C至22°C之間。如果温度過高，顯影速度會加快，但影像的對比度會降低，且容易產生化學霧；如果温度過低，顯影速度會減慢，影像的對比度會增加，但容易產生灰霧。

為了控制顯影液的温度，攝影者可以採取以下幾種方法：

- 1. 使用冰水浴：將顯影罐放入冰水浴中，可以迅速降低顯影液的温度。
- 2. 使用溫水浴：將顯影罐放入溫水浴中，可以迅速提高顯影液的温度。
- 3. 使用隔熱材料：在顯影罐周圍包裹隔熱材料，可以減緩顯影液温度的變化。

海鷗飛處

錢萬里談在歐洲攝海鷗

海鷗是歐洲海岸線上一道獨特的風景線。在許多國家，海鷗被視為一種神聖的動物，受到嚴格的保護。在拍攝海鷗時，攝影者必須遵守當地的法律與習俗，不得隨意靠近或騷擾牠們。

錢萬里在歐洲拍攝海鷗時，曾遇到過許多困難。由於海鷗的飛行速度極快，且容易受驚，因此拍攝時必須使用高速快門，並保持相機的穩定。此外，由於海鷗的羽毛顏色與背景相似，因此在顯影過程中，必須加強對細節的處理，才能突出海鷗的輪廓與特徵。

攝影班招生

本會為推廣攝影藝術，特舉辦攝影班招生。歡迎對攝影有興趣的人士報名參加。課程內容包括：攝影原理、構圖技巧、顯影技術、攝影器材使用等。報名日期：即日起至九月三十日止。詳情請洽本會秘書處。

攝影器材展覽

本會將於九月十五日（星期日）下午二時至五時，在會所舉行攝影器材展覽。展覽內容包括：各類攝影器材、攝影作品、攝影書籍等。歡迎會員及攝影愛好者參加。

「沙田今昔」攝影比賽

主辦機構：沙田第一城、銀城商場

組別：

- A) 昔日沙田：以沙田發展前之舊貌為主題，可拍攝任何與沙田有關之景物，包括建築、街道、人物等。
- B) 今日沙田：以沙田發展後之新貌為主題，可拍攝任何與沙田有關之景物，包括建築、街道、人物等。

獎項：

- 冠軍：999金牌一面(三向)、999金像一尊、999金像一尊、999金像一尊、999金像一尊、999金像一尊、999金像一尊、999金像一尊、999金像一尊、999金像一尊。
- 亞軍：999金牌一面(三向)、999金像一尊、999金像一尊、999金像一尊、999金像一尊、999金像一尊、999金像一尊、999金像一尊、999金像一尊、999金像一尊。
- 季軍：999金牌一面(三向)、999金像一尊、999金像一尊、999金像一尊、999金像一尊、999金像一尊、999金像一尊、999金像一尊、999金像一尊、999金像一尊。

評選委員會：由本會及沙田第一城、銀城商場共同組成。

截止日期：一九八二年十二月十五日。

作品規格及參加辦法：黑白或彩色照片均表歡迎，尺寸不限。

沙田第一城、銀城商場

本商場為配合「沙田今昔」攝影比賽，特設攝影器材展覽區。歡迎攝影愛好者前來參觀選購。展覽內容包括：各類攝影器材、攝影作品、攝影書籍等。詳情請洽本商場服務處。

沙田第一城、銀城商場

本商場為配合「沙田今昔」攝影比賽，特設攝影器材展覽區。歡迎攝影愛好者前來參觀選購。展覽內容包括：各類攝影器材、攝影作品、攝影書籍等。詳情請洽本商場服務處。

攝影器材展覽

本會將於九月十五日（星期日）下午二時至五時，在會所舉行攝影器材展覽。展覽內容包括：各類攝影器材、攝影作品、攝影書籍等。歡迎會員及攝影愛好者參加。

攝影班招生

本會為推廣攝影藝術，特舉辦攝影班招生。歡迎對攝影有興趣的人士報名參加。課程內容包括：攝影原理、構圖技巧、顯影技術、攝影器材使用等。報名日期：即日起至九月三十日止。詳情請洽本會秘書處。

攝影器材展覽

本會將於九月十五日（星期日）下午二時至五時，在會所舉行攝影器材展覽。展覽內容包括：各類攝影器材、攝影作品、攝影書籍等。歡迎會員及攝影愛好者參加。

大公報

ung-Pao
Messy Road
ing Kong
(報公大)印
三十八萬二第
尼軒港香，址地
五五七，機德路
張大三紙出日今
務印利有港香

精
請，飲落先知醒
品滋補
界不調，產後體弱
氣兩虧，老人畏寒

行，總經有藥
民醫藥有限公司
5-400144

鄧小平會見
袁紹文教授

鄧小平會見
袁紹文教授

鄧小平會見
袁紹文教授

鄧小平會見
袁紹文教授

電與極太的妙奇

從前，人們對於電，是極其神祕的。...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

破滅

廢紙堆裏拾得的手記

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

代名詞

死之一字，在我們這裏，是極其神祕的。...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

咖啡

咖啡，在我們這裏，是極其神祕的。...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

咖啡

咖啡，在我們這裏，是極其神祕的。...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

咖啡

咖啡，在我們這裏，是極其神祕的。...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

咖啡

咖啡，在我們這裏，是極其神祕的。...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

咖啡

咖啡，在我們這裏，是極其神祕的。...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

咖啡

咖啡，在我們這裏，是極其神祕的。...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

咖啡

咖啡，在我們這裏，是極其神祕的。...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

咖啡

咖啡，在我們這裏，是極其神祕的。...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

咖啡

咖啡，在我們這裏，是極其神祕的。...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

咖啡

咖啡，在我們這裏，是極其神祕的。...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

咖啡

咖啡，在我們這裏，是極其神祕的。...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

咖啡

咖啡，在我們這裏，是極其神祕的。...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

咖啡

咖啡，在我們這裏，是極其神祕的。...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

咖啡

咖啡，在我們這裏，是極其神祕的。...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...